



# SUNY ONEONTA

## ACADEMIA DE LIDERAZGO PARA MIGRANTES

[SOMLA] 2024

[HTTPS://WWW.NYSMIGRANT.ORG/EVENTS/SUNY-ONEONTA-MIGRANT-LEADERSHIP-ACADEMY-2024](https://www.nysmigrant.org/events/suny-oneonta-migrant-leadership-academy-2024)

## QUE ES SOMLA

La Academia de Liderazgo Migrante de SUNY Oneonta (SOMLA) es un programa de verano del NYS-MEP que brinda a los estudiantes una oportunidad gratuita de aprender sobre la universidad, las posibilidades laborales, las cualidades de liderazgo, y las estrategias de vida exitosas mientras trabajan en graduarse de la escuela secundaria. Los estudiantes exploran diversas habilidades para la vida, aprenden a aprovechar sus fortalezas individuales y crean un plan a largo plazo para trabajar en áreas de crecimiento personal que reflejen sus pasiones e intereses. ¡Estamos entusiasmados de que SOMLA se pueda ofrecer EN PERSONA este año en SUNY Oneonta! ¡Los estudiantes se alojarán en residencias estudiantiles como un estudiante universitario tradicional y tendrán la oportunidad de experimentar cómo es la vida en el campus! Se proporcionará transporte hacia y desde SUNY Oneonta y tres comidas al día (¡y por supuesto, refrigerios también!). Pero eso no es todo ~ Hay actividades divertidas que no querrá perderse, ¡e incluso tendrá la oportunidad de completar algunas horas de servicio comunitario para su escuela secundaria y obtener un crédito universitario!

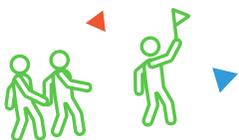
## POR QUE DEBES ASISTIR...

- **INSTRUCCION** – Aprovecha la oportunidad de experimentar la instrucción a nivel universitario con otros estudiantes en un entorno apropiado y diseñado específicamente para ti.
- **LIDERAZGO** – Aprende sobre liderazgo y participa en actividades que te ayudaran a explorar tu propio potencial.
- **AMISTADES Y APOYO** – Construye relaciones y apoyo personalizado del personal bilingüe que trabajaran contigo uno a uno o en grupos pequeños.
- **¿Ya mencionamos el crédito universitario?** – A los estudiantes que cumplan todos los requisitos se les otorgara un crédito universitario de la clase “Habilidades de Transición para Lideres Emergentes” (INTD 122) al finalizar el programa de 7 días. Este curso interactivo está diseñado para ayudar a los estudiantes a desarrollar las habilidades básicas necesarias para embarcarse en su carrera universitaria. Los estudiantes aprenderán las habilidades necesarias para garantizar el éxito en el aprendizaje a nivel universitario. Los estudiantes aprenderán a evaluar sistemáticamente su propio comportamiento, habilidades y actitudes que, a largo plazo, impactarán sus resultados académicos.
- **Los estudiantes de NYS-MEP son elegibles para recibir una beca completa para asistir a SOMLA.**

## ¿QUIENES PUEDEN APLICAR?

Estudiantes migrantes actualmente elegibles que serán Junior/Senior en High School en septiembre 2024.

Estudiantes dispuestos a comprometerse por a participar en actividades académicas, de liderazgo, y de servicio durante 7 días.



¡Este es un valor de más de \$5000 por estudiante! NYS-MEP cree en cada estudiante e invierte, sabiendo que SOMLA es una oportunidad de impulsar el futuro de los estudiantes. No pierdas esta oportunidad de venir a hacer nuevos amigos y experimentar la vida universitaria

## CUANDO Y DONDE

Estudiantes llegarán al campus de SUNY Oneonta el martes 9 de julio, y volverán a sus casas el jueves 16 de julio.

108 Ravine Parkway  
Oneonta, NY 13820



## QUE PUEDES ESPERAR

- Instrucción proporcionada por educadores certificados
- Interesantes seminarios y talleres de liderazgo
- Apoyo personalizado
- Oportunidades para conectarse con compañeros de todo el estado de NY y hacer nuevos amigos
- Todos los estudiantes estarán bajo la supervisión de un adulto las 24 horas del día y serán transportados para cualquier actividad fuera del campus



Estimado Padre de Familia/Tutor:

Reciba nuestras felicitaciones por el nombramiento de su hijo(a) para asistir a la Academia de Liderazgo para Migrantes de SUNY Oneonta (SOMLA, por sus siglas en inglés). Este programa dotará a su hijo(a) del liderazgo necesario, le proporcionará guía y apoyo durante su estancia en el programa, y le concederá un crédito universitario al final de esta experiencia. Su hijo(a) tendrá la oportunidad única de participar en un programa educativo que consiste de talleres académicos y de liderazgo junto con la experiencia de vivir en el campus universitario. Le suplicamos asegurar que su hijo(a) se una al programa predispuesto a participar en muchas y variadas experiencias de aprendizaje. Debido a que el uso de los teléfonos celulares constituye una distracción para los estudiantes, su uso estará restringido durante el día.

El programa dará inicio el **martes 9 de julio**, y finalizará el **martes 16 de julio** del año en curso. El hospedaje y la alimentación de su hijo(a) correrá por cuenta nuestra, así como cualesquier materiales que ellos llegaran a utilizar durante su estancia en SUNY Oneonta. El transporte de los estudiantes que asistan a SOMLA también será proporcionado. No es necesario que los estudiantes traigan dinero consigo ya que SOMLA proporcionarán vales de la universidad (conocidos como dragon dollars) para que los estudiantes los gasten en el campus. Con esta carta se adjunta un Formulario de Consentimiento Médico y un Formulario de Autorización. Estos dos formularios deben ser llenados y devueltos a SOMLA a más tardar el 4 de junio. Es necesario que estos dos formularios se encuentren en el expediente para que su hijo(a) pueda participar en el programa.

La siguiente es una lista breve de las reglas y regulaciones. Si algún estudiante violase alguna de estas reglas, se contactará inmediatamente a los padres y el estudiante deberá dejar las instalaciones.

- Cumplir con todas las reglas de SUNY Oneonta sobre COVID-19
- Se observará estrictamente un limitado uso del teléfono celular
- No se permitirá la visita de estudiantes a las habitaciones de los estudiantes del sexo opuesto
- Está prohibido introducir, consumir y compartir bebidas alcohólicas o mariguana en el campus
- Está prohibida la posesión de drogas ilegales, cigarrillos electrónicos y sus accesorios en el campus
- Está prohibida cualquier conducta ilícita, problemática, o que altere el orden así como el ruido excesivo
- Armas: está prohibida la posesión o tenencia de un instrumento mortal en el campus o el uso de cualquier objeto con la intención de hacer daño a otro
- Se prohíbe la presencia de velas o cualquier otro instrumento de flama abierta así como combustibles de cualquier tipo

Si usted tiene alguna pregunta o inquietud, por favor siéntase con la libertad de contactarme a este número telefónico: (585) 208-8555.

Atentamente,



Odilia Coffta, Directora

Documentos adjuntos



Marzo 2024

Estimado Estudiante:

¡Felicitaciones por tu nombramiento para asistir a la Academia de Liderazgo para Migrantes SUNY Oneonta (SOMLA, por sus siglas en inglés)! Adjunto a la presente encontrarás información importante acerca de lo que puedes esperar durante tu participación en SOMLA. Nosotros hemos diseñado este programa para dotarte del liderazgo necesario y proporcionar guía y apoyo al mismo tiempo que sumas un crédito para la universidad al finalizar esta experiencia.

El programa dará inicio el **martes 9 de julio** y terminará el **martes 16 de julio**. El costo del alojamiento y la alimentación durante el evento será cubierto por nosotros, así como el costo de cualquier material que sea necesario durante tu estancia en SUNY Oneonta. El servicio de transportación de los estudiantes que asisten a SOMLA también será proporcionado por nosotros. Sin embargo, es muy importante que estés presente en el sitio y hora acordados previamente, y que cualquier cambio que se presente sea comunicado a tu conductor designado lo más pronto posible.

Una pequeña muestra de las cosas que podrías traer sería: paraguas, prendas abrigadoras, tenis, artículos de baño (champú, gel, pasta dental, etc.), y medicamentos prescritos. **No debes** traer mascotas, hornos de microondas, hornos tostadores, estufillas, o cualquier cosa que pueda ser considerado como contrabando. El uso de teléfonos celulares estará limitado en forma estricta.

Ten en cuenta que tendremos que cumplir con todas las reglas de SUNY Oneonta con respecto a COVID-19. Si bien estas reglas pueden cambiar antes de SOMLA, es posible que se nos pida el uso de máscaras y mantener el distanciamiento social cuando sea posible. Si tienes alguna pregunta o inquietud, por favor no dudes en contactarme en el número telefónico (585) 208-8555.

Atentamente,

A handwritten signature in black ink that reads "Odilia Coffta". The signature is written in a cursive, flowing style.

Odilia Coffta, Directora



**Academia de Liderazgo para Migrantes SUNY Oneonta 2024**  
**Convenio**

Yo, \_\_\_\_\_ (nombre), manifiesto mi acuerdo para asistir a la Academia de Liderazgo para Migrantes, SUNY Oneonta 2024 (SOMLA) durante el período comprendido del martes 9 de julio al martes 16 de julio, 2024. Me queda entendido que el propósito de SOMLA es proporcionar a los estudiantes la oportunidad de obtener un crédito universitario y mejorar sus habilidades de liderazgo. Por este medio me comprometo a hacer del estudio mi más alta prioridad durante mi estancia en SOMLA así como durante el semestre de otoño en High School. Asimismo me comprometo a llegar a tiempo, a prepararme y a participar en todas mis clases y actividades. Así también me queda entendido que deberé dejar la academia si el personal determina que mi prioridad no es el estudio durante mi estancia en SOMLA, y así lo decide. De igual forma me comprometo a seguir las normas de SOMLA y de la Universidad así como cumplir con las regulaciones y los reglamentos establecidos por el personal de SOMLA, incluyendo el uso restringido de mi teléfono celular (las políticas y regulaciones se darán a conocer en forma detallada el día 9 de julio, del 2024). De igual manera, me comprometo a seguir la regulación que se presenta a continuación así como la regulación complementaria que será presentada el día 9 de julio de los corrientes.

**Dentro del Campus de la Universidad y en todas las Instalaciones propiedad de la misma QUEDA PROHIBIDO lo siguiente:**

- La posesión o consumo de bebidas alcohólicas/marijuana, tabaco en forma individual o en grupo.
- Drogas ilegales y sus accesorios
- Cualquier conducta ilícita, perturbadora, o que altere el orden así como el ruido excesivo
- La posesión o tenencia de armas o de un instrumento letal en el campus, o el uso de cualquier objeto con la intención de hacer daño a otro
- La portación de velas o cualquier otro instrumento de flama abierta así como combustibles de cualquier tipo
- Lámparas de halógeno
- Equipo personal de audio como amplificadores de sonido, bocinas, etc.

**Me queda entendido cada uno de los términos del presente convenio y, me comprometo a participar plenamente en todas las actividades de aprendizaje que se presenten durante mi estancia en SOMLA.**

***Los estudiantes con necesidades alimenticias especiales deberán describirlas a continuación:***

\_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_ Fecha: \_\_\_\_\_

La mejor hora del día para contactarme es \_\_\_\_\_ (horas) al teléfono \_\_\_\_\_



## Consentimiento Médico

### Academia de Liderazgo para Migrantes, SUNY Oneonta 2024

Yo, \_\_\_\_\_, soy el (la) \_\_\_\_\_ (padre, madre o tutor) de \_\_\_\_\_, quien asistirá a la Academia de Liderazgo para Migrantes SUNY Oneonta (SOMLA).

Por este conducto doy mi consentimiento, en caso de que todos los intentos razonables de contactarme en el número \_\_\_\_\_ (número[s] telefónico[s]) hayan fallado, para que cualquier tratamiento que se haya considerado necesario sea administrado, por el personal médico del Centro de Salud de SUNY Oneonta o del A.O. Fox Memorial Hospital, o en caso de que tal personal no esté disponible, por otro médico o dentista certificado, y así también para el traslado de mi hijo(a) a cualquier otro hospital razonablemente accesible de ser necesario.

Por este conducto doy mi autorización para que el personal médico de la Academia de Liderazgo para Migrantes de SUNY Oneonta (SOMLA) o del A.O. Fox Memorial Hospital pueda ejercer por mí y de mi parte, todos mis derechos y obligaciones en lo que se refiere a consentir o permitir el tratamiento médico, psiquiátrico y quirúrgico apropiados, el uso de anestésicos, medicinas, y la hospitalización, incluyendo el cuidado y tratamiento proporcionado por la sección de Servicios de Salud para el Estudiante y A.O. Fox Memorial Hospital, o la utilización de un cirujano, médico o radiólogo de su personal que se juzgue necesario para la atención de emergencia de mi hijo/hija/tutelado.

Con la intención de obligarme legalmente, por la presente formalizo este consentimiento:

\_\_\_\_\_

Firma del Padre de Familia/Tutor

\_\_\_\_\_

Fecha

EL SEGURO DE LESIONES Y ENFERMEDAD DEL ESTUDIANTE ES OBLIGATORIO. Favor de proporcionar la información acerca del seguro.

.....

El estudiante arriba mencionado está cubierto por seguro:

Nombre de la compañía de seguros: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Número telefónico: \_\_\_\_\_

Tipo de cobertura (ej. gastos médicos mayores, hospitalización, etc.):

\_\_\_\_\_

Número de póliza o de cuenta: \_\_\_\_\_



## Permiso/Autorización

### Academia de Liderazgo para Migrantes, SUNY Oneonta 2024

Yo, el padre o tutor de \_\_\_\_\_, doy mi permiso para que mi hijo(a)/dependiente asista y participe en la Academia de Liderazgo para Migrantes 2024 SUNY Oneonta a celebrarse en SUNY Oneonta, incluyendo el permiso para realizar viajes de prácticas supervisadas patrocinados por SOMLA. Asimismo doy permiso para que mi hijo(a) viaje en auto o van escolar conducido por un miembro del personal del programa para migrantes o en un autobús contratado manejado por conductores profesionales. Asimismo doy mi permiso para que mi hijo(a) resida en un conjunto residencial dentro del campus de SUNY Oneonta durante la realización de los eventos del Programa SOMLA efectuados del 9 al 16 de julio del año 2024.

Asimismo acepto la responsabilidad para cubrir los costos derivados de cualquier daño a la propiedad en que haya incurrido mi hijo(a) durante la realización de este programa.

Quedo en el entendido que mi hijo(a) debe asistir a todas y cada una de las sesiones/clases del programa (a menos que esté enfermo/enferma) y que deberá apegarse a las normas y reglamentos vigentes en SUNY Oneonta así como a las normas establecidas por el Programa SOMLA. Asimismo queda entendido que si mi hijo(a) incumpliese las normas y reglamentos vigentes, él/ella será expulsado/expulsada del programa.

Por este conducto libero de responsabilidad a SUNY Oneonta y al Programa SOMLA, sus agentes y empleados, por cualquier acción, daños o reclamaciones que yo, mis herederos, apoderados, administradores, o representantes puedan efectuar en contra de SUNY Oneonta o el Programa SOMLA por cualquier lesión personal, conocidas o por conocer, que mi hijo(a) reciba o pueda recibir durante su participación en los eventos y actividades del programa, y en los viajes de prácticas mencionados líneas arriba.

Declaro que he leído esta autorización y que he entendido todos sus términos. Doy formalidad a este documento en forma voluntaria y con pleno conocimiento de su significado.

Con la intención de obligarme legalmente por este documento, doy formalidad a esta autorización:

\_\_\_\_\_

Nombre del Padre de Familia/Tutor (letra de molde)

\_\_\_\_\_  
Firma del Padre de Familia/Tutor

\_\_\_\_\_  
Fecha

Dirección: \_\_\_\_\_

Número telefónico (día): \_\_\_\_\_ (tarde): \_\_\_\_\_

## SUNY ONEONTA MIGRANT LEADERSHIP ACADEMY Student Application

STUDENT INFORMATION					
Last Name		First		T-Shirt Size	
Street Address				Apt/Unit #	
City		State		ZIP	
Phone			Social Media Names (FB, Insta)		
Grade			School District		
Mother's Name			Father's Name		
Mother's Phone #(s)			Father's Phone #(s)		
In case of emergency, I give permission for either of the following people to be contacted:					
Name		Phone		Relationship	
Name		Phone		Relationship	
<b>REQUIRED STUDENT HEALTH CONCERNS:</b> <b>ARE YOU TAKING ANY MEDICATIONS? IF YES, WRITE NAME AND DOSAGE. ANY ALLERGIES?</b> <b>ANY OTHER HEALTH CONCERNS?</b>					
<b>REQUIRED STUDENT EDUCATIONAL CONCERNS: RETENTION, 504 OR IEP ACCOMMODATIONS, LANGUAGE DOMINANCE.</b>					

1. Attendance permission: I hereby give my permission for my child to attend the classes and participate in the scheduled activities.
2. Field trip permission: I give permission for my child to attend field trips.
3. I hereby authorize the New York State Migrant Education Program to publish/print my child's schoolwork, photographs of my child, video recordings of my child, and/or interviews on the internet and in various publications for educational and informational purposes. I further understand that these photographs and video recordings will depict my child and other students engaged in different educational activities and that these materials will be reviewed by staff to determine its relevance based on purpose, appropriateness, and audience prior to use.

---

 Parent/Guardian  
 Signature

Date

---

 Migrant Educator  
 Signature

Migrant Educator Name/METS



Extended and Community Learning Center  
 215 Hunt College Union  
 Oneonta, NY 13820  
 Phone: 607.436.2548  
 Fax: 607.436.2692

**Formulario de Solicitud y Registro  
 Academia de Liderazgo- Verano 2024**

Apellido	Nombre	Segunda Inicial
Nombre de la escuela secundaria actual: _____ Ultimo año completado: _____		
Dirección de correo permanente: _____		
Calle	Ciudad	Estado
		Zip
Teléfono: _____ Fecha de Nacimiento: _____ Genero: _____		

¿Usted vive en el estado de NY?  Si  No Condado de Residencia en el Estado de NY: \_\_\_\_\_  
 ¿Eres ciudadano de Estados Unidos?  Si  No

**Si tiene residencia permanente o DACA, incluya una copia de ambos lados de su tarjeta con esta solicitud.**

**Responder las siguientes preguntas es *voluntario*:**

¿Es ingles tu lengua materna?  Si  No  
 ¿Eres hispano o latino?  Si  No

Si es Hispano/Latino, cuál es su origen, (seleccione uno):

- Centro Americano  Dominicano  Mexicano  Puertorriqueño  Sur Americano  Otro Hispano/Latino

Indique su raza (seleccione una o más):

- Nativo Americano o Nativo de Alaska  Asiático  Negro o Africano Americano  
 Nativo Hawaiano u otro isleño del pacifico  Blanco

**Al firmar este formulario, acepto inscribirme en INTD 1220 *Habilidades de transición para líderes* por 1 crédito. Mi firma también permitirá que mi escuela secundaria proporcione el expediente oficial a SUNY Oneonta. Entiendo que soy académicamente responsable de cualquier clase que aparezca en mi horario. Como estudiante, estoy sujeto al Código de conducta estudiantil de SUNY Oneonta, que se puede encontrar aquí:**

[www.oneonta.edu/development/studevel.asp](http://www.oneonta.edu/development/studevel.asp)

**Cualquier falsificación de datos puede resultar en la negación de admisión en la expulsión de la Universidad.**

Firma del Estudiante: \_\_\_\_\_

Firma del Padre/Guardian: \_\_\_\_\_  
**(Requerido si el estudiante es menor de 18 años)**

Fecha: \_\_\_\_\_

# Academia de Liderazgo para Migrantes SUNY Oneonta

## Que debes traer:

- ✓ Forma de identificación personal (Identificación con fotografía)
- ✓ Zapatillas deportivas (zapatos cómodos)
- ✓ Detergente de lavandería (sugerencia, no es obligatorio)
- ✓ Ropa adecuada para diferentes climas (temperaturas cálidas y templadas)
- ✓ Protector solar y traje de baño
- ✓ Paraguas/impermeable/poncho
- ✓ Mochila o bolsa para libros
- ✓ Artículos de aseo y productos para el cabello
- ✓ Toallas, toallitas, chanclas
- ✓ Productos de higiene femenina
- ✓ Ropa para el día de servicio comunitario (ropa y zapatos cómodos que se van a ensuciar)
- ✓ Ropa para la recepción formal (Hombres: camisa y corbata, Mujeres: pantalones de vestir con camisa, o vestido o falda debajo de la rodilla)

**El uso de los celulares será limitado durante el día**

## NO TRAIGA:

- ✓ Television
- ✓ Refrigeradora
- ✓ Altavoz/sistema estéreo grande
- ✓ Computadora de escritorio